



Anno di produzione: 1999.

*Up & Down* pensare al gran riposo, ad una sensazione di abbandono, il corpo non ha più gravità e si articola con il movimento di *Up & Down*: il tempo può essere messo da parte, è equilibrio e benessere. *Up & Down* è pura forma da gustare, una presenza forte, dichiarata e personale nell'ambiente.

**Caratteristiche tecniche**

Up&down struttura in tubolare d'acciaio cromata. L'imbottitura è realizzata con poliuretano espanso indeformabile e a densità differenziate ed ovatta poliestere. Il movimento è ottenuto grazie ad un meccanismo elettrico che aziona una pompa a gas.

Year of production: 1999

Guiding your mind, your body, your spirit toward a state of total relaxation, a feeling of peaceful abandon—this is the ultimate purpose *Up & Down* is meant to serve, for there are times when time can and should be put aside. *Up & Down* is striking form fashioned for pure enjoyment, a bold presence, an unforgettable statement for the home of today...and tomorrow.

**Specifications:**

Up&down the frame is in chromed tubular steel. The padding is made of non deformable expanded polyurethane, with differentiated density covered by polyester wadding. The movement is obtained by an electric mechanism that moves a gas pump.

Herstellung Jahr: 1999

Der Gedanke an tiefe Entspannung, an ein Sich-fallen-lassen; der Körper bleibt schwerelos und artikuliert sich mit der Bewegung von *Up & Down*. Die Zeit wird zur Nebensache, nur Ausgeglichenheit und Wohlbefinden. *Up & Down* ist die reine Form, die man genießt, eine starke, erklärte und persönliche Präsenz im Raum.

**Technische Daten**

Up&down das Trägergestell besteht aus verchromtem Stahlrohr. Die Polsterung aus unverformbarem Polyurethan, mit Polyesterwatte abgedeckt. Der Bewegungsantrieb erfolgt durch Elektromotor, der eine Gaspumpe antreibt.

Année de production: 1999

Penser au grand repos, à une sensation d'abandon, le corps sans gravité s'articulant avec un mouvement de *Up & Down*: le temps peut être oublié, il n'est autre qu'équilibre et bien-être. *Up & Down* est une forme pure à savourer, une présence forte, déclarée et personnelle dans l'environnement.

**Caractéristiques techniques:**

Up&down. Structure en acier tubulaire chromé, rembourrage en polyuréthane expansé indéformable avec densité différentes recouvert en ouate de polyester. Le mouvement est obtenu grâce à un mécanisme électrique qui actionne une pompe à gaz.

Año de producción: 1999.

Guiando a tu mente, tu cuerpo y tu espíritu hacia un estado de relajación total, un sentimiento de paz. Este es el propósito para el que *Up & Down* se ha creado, ya que hay veces en que el tiempo puede y debe ser dejado de lado. *Up & Down* es una sorprendente forma anticuada de puro placer, una presencia atrevida, inolvidable para la casa de hoy... y del mañana.

**Características técnicas:**

La estructura de Up&down es de acero tubular cromado. El relleno está fabricado de poliuretano expandido no deformable, de diferente densidad cubierto con poliéster. El movimiento se obtiene mediante un mecanismo eléctrico que mueve un pistón de gas.

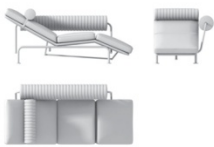
Год производства: 1999.

*Up & Down* (перевод. «вверх-вниз» - примеч. переводчика) заставляет думать о полноценном отдыхе, вызывает ощущение полнейшей отрешенности, тело становится невесомым и методично двигается вверх-вниз: время останавливается, присутствует только равновесие и расслабленность. Коллекция *Up & Down* специально создана для того, чтобы наслаждаться и получать удовольствие, это ясно подчеркивается, открыто провозглашается и непосредственно присутствует в интерьере.

**Технические характеристики:**

Каркас Up&down выполнен из хромированного стального профиля. Наполнитель недеформируемого вспененного полиуретана различной плотности и покрытого синтепоном. Движение осуществляется благодаря электромеханизму, который приводит в действие газовый насос.

DIVANI / SOFAS



L/W 160-199 cm - A/H 104 cm - P/D 96 cm  
L/W 63"-78 1/3" - A/H 41" - P/D 37 4/5"

UPDOWNDIVANET

CUSCINI / CUSHIONS



L/W 60 cm - A/H 20 cm - P/D 20 cm  
L/W 23 5/8" - A/H 7 7/8" - P/D 7 7/8"

UPDOWNRULL000